

FRANÇAIS

Installation

Avant-propos

Si cet appareil, muni de fermeture magnétique, doit être employé pour remplacer un autre avec fermeture à déclic, nous conseillons de rendre celle-ci inutilisable avant de mettre de côté l'ancien appareil. Cela dans le but d'éviter que des enfants puissent s'y renfermer et se mettre ainsi en danger de mort.

Emplacement

Placez de préférence votre appareil loin d'une source de chaleur (chauffage, cuisson ou rayons solaires trop intenses).

Pour obtenir de bons résultats, l'appareil doit être placé dans un local où la température est comprise entre $+16^{\circ}\text{C}$ et $+32^{\circ}\text{C}$.

Veillez à ce que l'air circule librement tout autour de l'appareil.

Pour un meilleur rendement de celui-ci, la distance minimale entre la partie supérieure de l'appareil et l'éventuel élément de cuisine au-dessus devrait être d'au moins 100 mm (Fig. 1A). La solution à préférer serait de toute façon celle illustrée dans la Fig. 1B (sans élément de cuisine).

Mettez l'appareil de niveau en agissant sur les deux pieds réglables.

Branchement électrique

Contrôlez, avant de brancher l'appareil, que le voltage et la fréquence indiqués sur la plaque signalétique correspondent à ceux de votre réseau.

Tolérance admise: $\pm 6\%$.

Pour l'adaptation de l'appareil à des voltages différents, l'adjonction d'un auto-transformateur d'une puissance minimale de 800 VA est indispensable.

Important

Vérifiez que la prise de courant murale est en bon état et apte à recevoir la fiche du cordon d'alimentation de l'appareil. Cette dernière est conforme aux nor-

mes en vigueur et comporte un logement pour mise à la terre. Cette fiche peut être branchée sur n'importe quel socle de prise de courant standard, qui toutefois doit être muni d'une broche raccordée à la terre. Notre responsabilité ne saurait être engagée pour tout incident ou accident provoqué par une mise à la terre inexistante ou défectueuse.

Cet appareil est conforme à l'arrêté du 13/4/89 relatif à la limitation des perturbations radio-électriques.

Nettoyage

L'appareil étant convenablement installé, nous vous conseillons de le nettoyer soigneusement avec de l'eau tiède savonneuse, pour enlever l'odeur caractéristique de «neuf».

N'utilisez pas de produits abrasifs, poudre à récurer, éponge métallique.

Tableau de commande (fig. 2-2a)

- A - Bouton du thermostat pour la température des compartiments congélateur et réfrigérateur.
- B - Bouton du thermostat pour la température du compartiment réfrigérateur.
- C - Bouton du thermostat pour la température du compartiment congélateur.
- D - Voyant jaune de congélation rapide.
- E - Voyant rouge d'alarme.
- F - Voyant vert de mise sous tension.

Introduction

Cet appareil est divisé en 2 compartiments avec les caractéristiques suivantes:

le compartiment supérieur de réfrigération est conçu pour la réfrigération des boissons et pour la conservation normale des aliments;

le compartiment inférieur marqué par le symbole , est adapté à la conservation des aliments surgelés pour une période longue (ex. 3 mois sauf une différente indication du producteur) et à la congélation des aliments.

Les limites de conservation indiquées par les producteurs sur les paquets des aliments surgelés ne doivent jamais être dépassées.

Utilisation du combiné réfrigérateur-congélateur

Règlage de la température pour les modèles KB 27/1 KB 36/1

Le réglage de la température est obtenu en utilisant les boutons du thermostat «A».

Pour obtenir des températures de plus en plus froides il faut tourner le bouton en sens horaire de la position 1 à la position 7.

Il est conseillé de garder le bouton du thermostat sur une position moyenne 3 ou 4, et de passer à la position plus froide lorsque les portes de l'appareil sont ouvertes très souvent ou beaucoup de produits frais à surgeler sont introduits.

Lorsqu'on doit congeler des aliments, il faut procéder de la façon suivante:

- si le congélateur contient déjà des produits congelés, tournez le bouton A sur la position 7 quelques heures avant d'introduire les produits frais (d'habitude 4 à 6 heures sont suffisantes).
- si par contre on doit utiliser toute la capacité de congélation de l'appareil, indiquée dans la plaque signalétique à l'intérieur de la cuve, il faut positionner le bouton A en position «7» 24 heures avant d'introduire les aliments frais.

Les petites quantités jusqu'à 2 kg environ peuvent être congelées avec thermostat en position de conservation 4 ou 5.

Règlage de la température dans le compartiment de congélation pour les modèles KB 27/1 et KB 36/1

Pour une bonne conservation des produits surgelés et congelés, la température à l'intérieur doit être inférieure ou égale à -18°C .

Tournez le bouton du thermostat C sur 4. La température dans le congélateur sera réglée automatiquement, assurant ainsi une parfaite conservation des aliments.

Une fois que l'appareil a atteint son régime, un nouveau réglage pourrait se révéler nécessaire et cela lor-

sque l'appareil fonctionne dans des conditions particulières, telles que température ambiante élevée, mauvaise ventilation, ouvertures fréquentes de la porte, etc.

Tournez le bouton du thermostat sur les chiffres les plus élevés pour avoir plus de froid et sur les plus bas pour obtenir moins de froid.

L'arrêt du congélateur a lieu en tournant le bouton du thermostat C sur la position STOP.

Règlage de la température dans le réfrigérateur des Mod. KB 34/1 - KB 34/2 - KB 36/2 - KB 39/2

Tournez le bouton du thermostat B sur la position désirée. La position moyenne est généralement la plus indiquée.

Positionnez le bouton du thermostat en tenant compte du fait que la température à l'intérieur du réfrigérateur dépend de plusieurs facteurs, tels que la quantité de denrées stockées, la fréquence d'ouverture de la porte, la température ambiante, l'emplacement de l'appareil.

Les températures seront d'autant plus basses que le thermostat sera réglé sur un chiffre plus élevé.

La position STOP correspond à la position «Arrêt». Lorsque le thermostat est réglé sur la position de froid maximum, avec température ambiante élevée et cuve remplie, il se peut que le compresseur fonctionne en marche continue. Dans ce cas on aura formation de glace sur l'évaporateur. Pour éviter cet inconvénient il faudra tourner le thermostat sur une position moins froide.

Voyant d'alarme

Le voyant d'alarme (B - Fig. 2-2a) s'allume lorsque la température à l'intérieur du congélateur remonte au-dessus d'une certaine valeur qui est préjudiciable à une conservation de longue durée.

Il est normal que le voyant d'alarme reste momentanément allumé lors de la mise en marche de l'appareil, c'est-à-dire jusqu'à ce que la température à l'intérieur atteigne la valeur convenant le mieux à la conservation des aliments.

Congélation pour Mod. KB 34/1 - KB 34/2 - KB 36/2 KB 39/2

Si le congélateur contient déjà des produits congelés, réglez-le sur congélation rapide (Bouton «C» en position S - SUPER) quelques heures avant d'en ajouter des frais.

En général 4 à 6 heures sont suffisantes.

Par contre, lorsque qu'on désire utiliser complètement le pouvoir de congélation de l'appareil, indiqué par la plaque signalétique logée à l'intérieur de la cuve, il faut 24 heures de fonctionnement en SUPER. Les petites quantités jusqu'à 2 kg. environ peuvent être congelées sans Super-congélation préalable.

La congélation une fois terminée, tournez le thermostat sur sa position d'origine.

Les temps ci-dessus peuvent être réduits en proportion de la quantité des aliments.

En régime de congélation le compresseur est mis en marche continue, ce qui permet de profiter au maximum de sa puissance frigorifique.

Maintenez ces réglages pendant les vingt-quatre heures qui suivent l'introduction du lot de denrées, puis repassez au régime de conservation.

Règles à respecter pour la congélation

Les produits destinés à la congélation doivent être frais et d'excellente qualité.

Chaque paquet doit être proportionné à l'importance de la consommation familiale de manière à être utilisé en une seule fois. Des paquets de petites dimensions permettent d'obtenir une congélation rapide et uniforme.

Ne perdez jamais de vue que les aliments congelés, une fois décongelés, se détériorent rapidement.

Les aliments maigres se conservent mieux et plus longtemps que les gras; le sel réduit la durée de conservation.

Les denrées à congeler doivent être enfermées dans les emballages imperméables de qualité alimentaire. Fermez soigneusement les paquets en éliminant les poches d'air.

Ne placez ni bouteilles ni boîtes de boissons gazeuses dans le congélateur, elles pourraient éclater.

N'introduisez jamais de liquides ou d'aliments chauds. Ne remplissez jamais les récipients avec couvercle, jusqu'au bord.

Ne consommez pas certains produits tels que les bâtonnets glacés dès leur sortie du congélateur. La température très basse à laquelle ils se trouvent peut provoquer des brûlures.

Indiquez sur chaque paquet la date de congélation, afin de pouvoir contrôler le temps d'entreposage. Ne congelez pas en une seule fois, de denrées fraîches dépassant la valeur indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

N'ouvrez pas la porte et ne placez pas de nouveaux produits à congeler pendant la congélation.

Placez les aliments à congeler dans le compartiment de congélation rapide (partie supérieure de l'appareil), de façon à éviter qu'ils puissent entrer en contact avec des produits déjà congelés, ce qui élèverait la température de ceux-ci.

Les paniers sont à utiliser pour le stockage de produits déjà congelés ou surgelés.

Après écoulement du temps nécessaire à la congélation, répartissez les produits congelés dans les paniers, de manière à libérer le susdit compartiment pour une prochaine opération de congélation.

Attention:

Sur la contreporte sont représentés des aliments suivis d'un chiffre. Ces chiffres indiquent la durée maximum de conservation, en mois, de chaque aliment.

Conservation des produits surgelés

A la première mise en fonctionnement ou après un arrêt prolongé mettez l'appareil en régime de congélation et attendez deux heures au moins avant d'introduire les aliments surgelés.

Passer ensuite en régime de conservation (bouton «C» sur 4 voyant «E» éteint).

Cela n'est pas nécessaire si le congélateur était déjà en fonction.

Important:

Quand le courant électrique vient à manquer, il ne faut pas ouvrir la porte de l'appareil. Si l'interruption est de courte durée (de 6 à 8 heures) et que le congélateur est rempli, il n'y a aucun risque d'altération pour les aliments.

Dans le cas contraire vous devrez les consommer le plus rapidement possible ou bien les cuire et ensuite les congeler à nouveau.

Réfrigération

Pour obtenir le meilleur rendement de votre appareil: ne couvrez jamais les clayettes de papier ou de feuille plastique; répartissez les denrées de façon que l'air puisse circuler librement autour de celles-ci;

n'introduisez pas dans la cuve d'aliments encore chauds.

Où placer les denrées:

Viande, volaille, gibier: enveloppez ces aliments dans des sachets de polyéthylène et placez-les immédiatement au-dessus du bac à légumes. La période de conservation est de 1 à 2 jours au maximum.

Aliments cuits, plats froids, gelées, etc: placez-les bien couverts sur une clayette quelconque.

Fruits et légumes: bac à légumes.

Beurre et fromage: enveloppez-les soigneusement dans des feuilles d'aluminium ou polyéthylène et mettez-les dans les casiers appropriés.

Lait en bouteille: à placer dans le balconnet de la contreporte.

Les glissières se trouvant sur les parois de la cuve vous permettent de positionner les clayettes à de différentes hauteurs, selon vos besoins (Fig. 3)

Les balconnets de la contreporte peuvent être déplacés et positionnés dans de différentes compositions (Fig. 4).

Dégivrage

Dégivrage du compartiment réfrigérateur

Le dégivrage du compartiment réfrigérateur s'effectue automatiquement, à chaque arrêt du compresseur. L'eau de dégivrage est évacuée dans un bac situé à l'arrière de l'appareil où elle s'évapore sans intervention (Fig. 5 et 6).

Dégivrage du compartiment congélateur

Dans le compartiment congélateur il y aura une formation progressive de givre sur les clayettes évaporantes lorsque la couche de givre excède 5 ÷ 6 mm il est nécessaire de procéder au dégivrage complet; vous profiterez du moment où votre appareil sera le moins garni.

Pratiquez un dégivrage rapide, dans le but d'éviter une remontée de température dans les paquets, ce qui pourrait réduire remarquablement leur durée de conservation.

Pour cela:

stockez provisoirement les denrées congelées dans un endroit frais sous emballage isolant (papier journal, par exemple);

placez le bouton «A» dans le KB 27/1 - KB 36/1 - KB 34/1, et C dans les autres modèles, dans la position STOP ou débranchez l'appareil;

laissez la porte ouverte et placez un récipient d'eau chaude dans le congélateur (ayant soin d'y mettre au-dessous un carton) a fin d'accélérer le dégivrage;

Enlevez le bouchon intérieur et le bouchon extérieur, et placez une cuvette au dessous de la gouttière se trouvant à la partie avant, en bas, pour recueillir l'eau de dégivrage (fig. 7).

Le dégivrage terminé, épongez et séchez bouchons, et remettez le deux bouchons, et remettez l'appareil en marche et après une demi-heure remettez les denrées dans le congélateur.

Important

N'utilisez jamais de couteaux ou d'objets métalliques pour détacher le givre.

Entretien

Nettoyage intérieur

Lavez parois et accessoires avec de l'eau tiède et un savon inodore. Rincez et séchez soigneusement.

Le compartiment réfrigérateur sera nettoyé environ une fois par mois sans débrancher l'appareil.

Pour le nettoyage du compartiment congélateur, vous profiterez de l'occasion d'un dégivrage complet.

N'oubliez pas de nettoyer périodiquement le trou de vidange de l'eau de dégivrage se trouvant dans la partie

centrale de la gouttière du compartiment réfrigérateur (Fig. 5) afin d'éviter que l'eau, en débordant, coule sur les denrées contenues dans la cuve.

Nettoyage extérieur

Lavez la carrosserie avec de l'eau tiède savonneuse. Passez de temps en temps un produit à polir. Dépoussiérez le condenseur situé à l'arrière de l'appareil à l'aide d'une brosse ou d'un aspirateur. Une accumulation de poussière risquerait de diminuer le rendement de l'appareil.

Arrêt prolongé

Si vous vous absentez pour une période prolongée, débranchez la prise de courant, videz, dégivrez et nettoyez l'appareil et maintenez les portes entrouvertes pendant toute la durée de non-utilisation.

Reversibilité de la porte

(Fig. 8)

Attention: Avant d'effectuer les opérations ci-dessous, débranchez l'appareil.

- a) Dévissez le pivot B du trou A;
- b) Dévissez le socle 6;
- c) Dégagez la porte inférieure de la charnière centrale 4 et enlevez celle-ci;
- d) Dégagez la porte supérieure du pivot 3, dévissez ce dernier et vissez-le dans la charnière du côté opposé;
- e) Démontez la charnière inférieure 5;
- f) Remontez la porte supérieure et la charnière centrale sur le côté opposé;
- g) Remontez la porte inférieure et la charnière inférieure 5;
- h) Remontez le socle 6;
- i) Vissez le pivot B dans le trou A;
- j) Dévissez les poignées 1 - 2 et vissez-les sur l'autre côté de la porte.

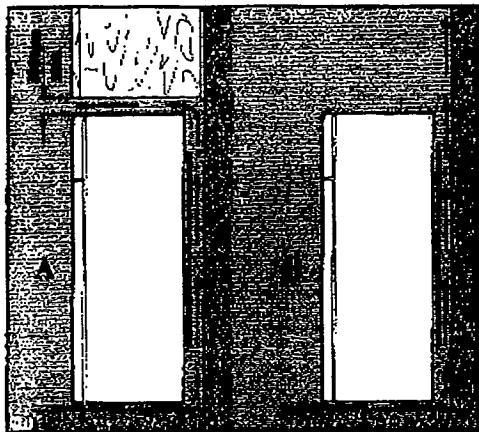


fig. 1

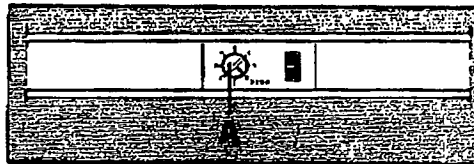


fig. 2

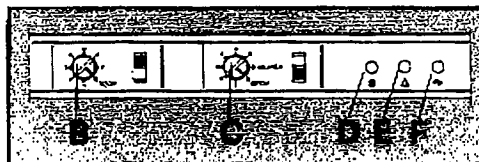


fig. 2a

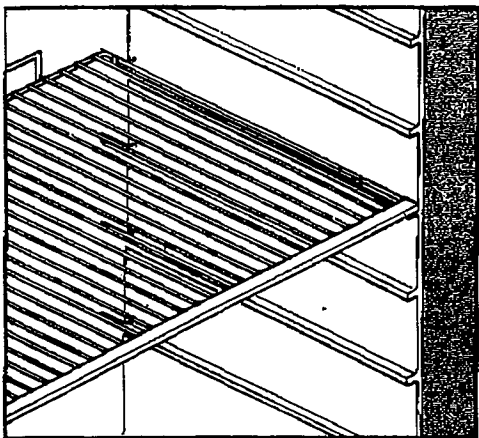


fig. 3

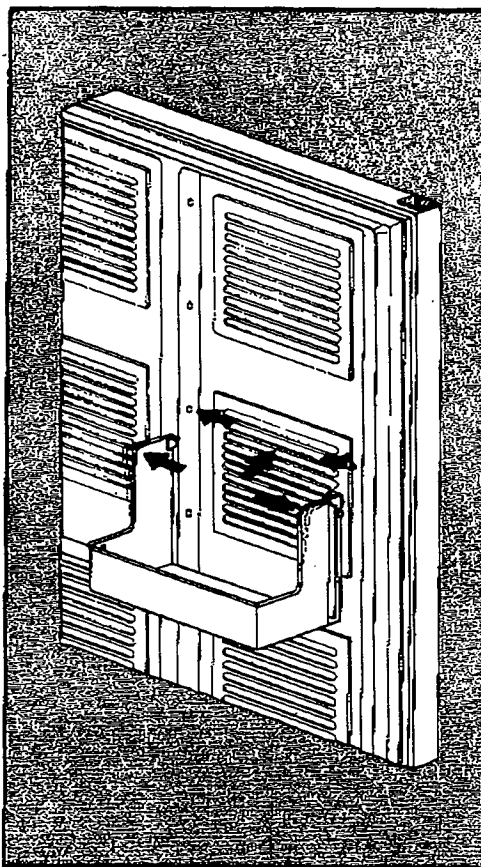


fig. 4